

Nummer 225
November 2020



Kropemann info

d'Informatiounsblat vun der Réidener Gemeng
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert



© Christiane Dusemang



www.redange.lu

L-8510 REDANGE/ATTERT
38, Grand-rue
Adresse postale: B.P. 8
L- 8501 REDANGE/ATTERT



Inhalt

- 2 Inhalt
3 Wéssenswertes aus der Gemeng
4-6 Séance du conseil communal du 10 septembre 2020 et du 8 octobre 2020
7-8 AVIS AU PUBLIC
9 Reouverture vun der Réidener Schwämm
10 Redinger Winterlauf 2021 wegen Corona-Pandemie abgesagt
11 Nei zu Réiden: Ju-Jitsu Courses
12 Tour du Duerf 2020 - Kanton Redingen wieder Spitzenreiter
13 LGS Maximilian St. Kolbe
14-15 Réiden virun 30 Joer
17 Rezepter
18 Op der Schock
19 Wie sinn ech?
20 Kannerwunschbam 2020



Druck/Herausgeber:

Gemeinde Redingen/Attert
Ingrid Brusten, Mouchi Fasbinder, Monique
Kuffer, Carlo Nilles, Luc Pauly

Sekretariat & Layout: Philippe Faber & Tracé

Tél.: 23 62 24-1

E-Mail: kropemann@redange.lu

Kropemann-Info erscheint monatlich kostenlos.
Bitte alle Artikel für den «Kropemann-Info» bis

**zum 12. des Monats 12 Uhr
zukommen lassen.**

© Copyright 2020

Wëssenswertes aus der Gemeng

BICHERBUS 2020

September - Dezember
wuer a wéini kënnt de Bicherbus

FREIDES T 11

Bungeref	09:15 – 10:00	18. September
Bieberech	10:30 – 10:50	09. Oktober
Biekerech	11:15 – 11:45	30. Oktober
Réiden/Attert	13:05 – 13:45	27. November
Ell	14:00 – 14:30	18. Dezember

Gemeng Réiden

Effnungszäiten



all Dag op vun
8.00 Auer bis 12.00 Auer

a Mëttwochs vun

8.00 Auer bis 12.00 Auer a vun
14.00 Auer bis 18.00 Auer

Containerpark Réiden

Tél: 26 62 09 13

Dënschdes bis Freides

vun 09.00 Auer bis 11.45 Auer
a vun 13.00 Auer bis 17.00 Auer.



Samschdes

vun 09.00 Auer bis 16.00 Auer.

Offallkalenner

Mëttwoch, de 4. November: Valorlux

Mëttwoch, den 11. November: Hausmüll

Freideg, den 13. November: Biooffall

Méindeg, de 16. November: Alpabeiersam.

Mëttwoch, den 18. November: Valorlux

Mëttwoch, de 25. November: Hausmüll

Donneschdeg, de 26. November: Glassam.

Freideg, de 27. November: Biooffall





Séance du conseil communal du 10 septembre 2020

ORDRE DU JOUR

Approbation de l'ordre du jour.

1. Arrêt provisoire du bilan et du compte de profits et pertes de l'année 2018 de l'Office Social du Canton de Redange – « OSCARE » ;
2. Approbation d'actes, de contrats et de conventions ;
3. Adaptation du règlement d'ordre intérieur de l'école fondamentale « Schoul Réiden » ;
4. Avis concernant le projet d'abrogation du plan directeur sectoriel « décharges pour déchets inertes » ;
5. Approbation d'un devis concernant le réaménagement de l'arrêt de bus Redange-Schock;
6. Approbation d'un devis concernant la construction d'un ascenseur au bâtiment de l'école fondamentale ;
- 7.HUIS CLOS : Allocation d'une indemnité d'habillement à un fonctionnaire communal.

Toutes les décisions ont été prises à l'unanimité des membres présents.

Arrêt provisoire du bilan et du compte de profits et pertes de l'année 2018 de l'Office Social du Canton de Redange – « OSCARE »

Le conseil communal, en tant que commune siège, arrête provisoirement le bilan et le compte de profits et pertes de l'année 2018 de l'Office Social du Canton de Redange – « OSCARE ».

Approbation d'actes, de contrats et de conventions

- Approbation de la convention du 7 juillet 2020 concernant l'Office social «Kanton Réiden» conclue pour la période du 1ier janvier au 31 décembre 2020 ;
- Approbation d'un acte d'échange immobilier du 28 juillet 2020, conclu avec L.J. Immobilière s.à.r.l. par lequel la société précitée cède à la commune de Redange/Attert des fonds d'une contenance totale de 43 ares 97 centiares, sis rue du Lavoir a Redange/Attert. En contre-échange, la Commune cède et abandonne à la partie susmentionnée des fonds d'une contenance de 2 ares 2 centiares, sis au lieu-dit « Un der Atert ». Considérant que les immeubles pré-désignés, échangés ont des valeurs différentes, une soulté de 64.918,60.- €, est à payer par la société L.J. Immobilière s.à.r.l. à l'administration communale de Redange/Attert;
- Approbation de l'avenant à la convention relative à la constitution du GAL LEADER Attert-Wark portant prolongation de la période Leader pour une durée déterminée d'une année allant du 01 janvier au 31 décembre 2022 et augmentation des aides financières étatiques et européennes d'un montant de € 200.000.-.

Adaptation du règlement d'ordre intérieur de l'école fondamentale « Schoul Réiden »

Le conseil communal approuve les adaptations du règlement d'ordre intérieur de l'école fondamentale «Schoul Réiden», telles que proposées par le comité d'école.

Une copie du règlement en question peut être demandée auprès du secrétariat communal.



Avis concernant le projet d'abrogation du plan directeur sectoriel « décharges pour déchets inertes »

Le conseil communal de la commune de Redange/Attert avise favorablement le projet d'abrogation du plan directeur sectoriel «décharges pour déchets inertes » en l'acceptant sans aucune remarque ou suggestion.

Approbation d'un devis concernant le réaménagement de l'arrêt de bus Redange-Schock

Approbation du devis du 12 novembre 2019, établi par le bureau « SCHROEDER & ASSOCIÉS », concernant le réaménagement de l'arrêt de bus Redange Schock à Redange/Attert, au montant total de 70.200,00.- € T.T.C.

Approbation d'un devis concernant la construction d'un ascenseur au bâtiment de l'école fondamentale

Approbation d'un devis du mois de septembre 2020, établi par l'architecte Marc DISTELDORFF, concernant la construction d'un ascenseur au bâtiment de l'école fondamentale à Redange/Attert, au montant total de 489.879,00.- € T.T.C.

HUIS CLOS : Allocation d'une indemnité d'habillement à un fonctionnaire communal

Conformément au règlement grand-ducal du 14 août 2017 déterminant les conditions et modalités de la mise à la disposition aux fonctionnaires et employés communaux de vêtements professionnels et de l'allocation d'une indemnité d'habillement, le conseil communal alloue une indemnité d'habillement annuelle de 212,75 € indice 100 de l'indice des prix à la consommation «articles d'habillement proprement dits», à M. Bob GLAESNER, fonctionnaire communal appartenant au groupe de traitement D1.



Séance du conseil communal du 8 octobre 2020

ORDRE DU JOUR

Approbation de l'ordre du jour.

1. Approbation d'actes, de contrats et de conventions ;
2. Adhésion des communes de Lintgen et Hobscheid au Syndicat Intercommunal du Centre pour la conservation de la nature ;
3. Fixation des taux pour la perception de l'impôt foncier de l'exercice 2021 ;
4. Fixation du taux pour la perception de l'impôt commercial de l'exercice 2021 ;
5. Approbation de décomptes finaux ;
6. Décision, suite à la vacance d'une place au conseil communal, de procéder ou non, à des élections complémentaires ;

Divers.

Toutes les décisions ont été prises à l'unanimité.



Approbation d'actes, de contrats et de conventions

Approbation d'un contrat du 1 octobre 2020 conclu entre la commune de Redange/Attert, représentée par son collège des bourgmestre et échevins et Mme Hortense HAAS de Strassen, concernant la plantation de trois arbres fruitiers à haute tige et l'entretien de dix arbres fruitiers existants sur des fonds sis section A de Lannen, au lieu-dit «Bredwies ».

Adhésion des communes de Lintgen et Hobscheid au Syndicat Intercommunal du Centre pour la conservation de la nature

Le conseil communal approuve l'adhésion des communes de Lintgen et Hobscheid au Syndicat Intercommunal du Centre pour la conservation de la nature.

Fixation des taux pour la perception de l'impôt foncier de l'exercice 2021

Les taux pour la perception de l'impôt foncier de l'exercice 2021 ont été fixés comme suit:

Impôt foncier Taux fixés pour 2021

A	400%
B1	600%
B2	400%
B3	200%
B4	200 %
B5	400 %
B6	400 %

Fixation des taux pour la perception de l'impôt commercial de l'exercice 2021

Le taux multiplicateur à appliquer pour l'année d'imposition 2021 en matière d'impôt commercial a été fixé à 300 %.

Approbation de décomptes finaux

Approbation de 51 décomptes finaux de projets dont le total global des devis approuvés s'élève à 15.247.566,57.- € (T.T.C.) et celui des dépenses effectives se chiffre à un total de 4.505.205,47.- € (T.T.C.).

Décision, suite à la vacance d'une place au conseil communal, de procéder ou non, à des élections complémentaires

Décision de ne pas organiser d'élections complémentaires à l'effet de pourvoir à la première place devenue vacante suite à la démission de Madame WALLY ZACHARIAS, conseillère communale depuis le 15 novembre 2017.



Administration Communale REDANGE/ATTERT
Boîte postale 8 L-8501 Redange/Attert
Tél : 23 62 24 1 fax : 23 62 04 28

Réiden, de 4. Juni 2020

OFFIZIELL MATDEELUNG

Lockerungsmoosnamen am Kader vum Covid-19 Virus

Opgrond vun de Lockerungsmoosnamen am Kader vum Covid-19 Virus, informéiert de Schäfferot vun der Gemeng Réiden Iech, dass d'Büroe vun der Gemeng ab dem 8. Juni 2020 erëm wärend den normalen Ëffnungszäiten op sinn. Natierlech ass jidderee gebieden sech un d'Sécherheets- an d'Hygiènesmesuren ze halen. Et kann och emol virkommen, dass Dir ee Moment dobausse waarde musst, ier Dir an d'Gemengenhaus dierft erakommen.

Mir bieden Iech trotzdeem, Är Demarchen, weiderhin esou wäit ewéi méiglech iwwert Telefon an E-Mail ze erleedegen, respektiv e Rendezvous ze froe fir ze verhënneren, dass ze vill Leit sech beieneen ophalen. Mir wieren och frau wann esou wäit wéi méiglech just déi Persoun aus dem Menage bei eis Servicer kënnnt, déi eng Demarche maache muss.

Uschléissend fannt Dir d'Kontaktpersoune vun de jeeweilege Servicer:

- Accueil téléphonique : 236224-1/philippe.faber@redange.lu
- Secrétariat : 236224-20/secretariat@redange.lu
- Bureau de la population/Etat Civil : 236224-30/population@redange.lu
- Recette : 236224-40/recette@redange.lu
- Service technique : 236224-50/technique@redange.lu
- Facturation, déchets, chèques-service, déclarations chiens : 236224-32/joelle.schmitt@redange.lu

Merci fir Äert Verständnis.
De Schäfferot.

AVIS AU PUBLIC



07.10.2020 - Niederpallen, Wéldbësch bei der Grott



13.10.2020 Niederpallen, Wéldbësch bei der Grott

Décharge et dépôt illicites de déchets, d'ordures, de matériaux, etc.

L'Administration Communale rappelle que toute décharge et tout dépôt de déchets, d'ordures, de matériaux, etc. sont interdits et punis par la loi.

Le dépôt des déchets ménagers et assimilés dans ou à côté des poubelles publiques placées sur les voies, chemins, places et autres sites publics ou dans la nature est strictement interdit.

Toute constatation de ces activités illicites sera immédiatement signalée à la Police Grand-Ducal et il sera porté plainte contre le ou les auteur(s).

L'Administration Communale prie tous et chacun de veiller au respect de la nature et de l'environnement.

Merci de votre compréhension

Le Collège Échevinal

Réidener Schwämm



D'Reidener Schwämm ass frou senger treier Clientèle matzedeelen, dat ab dem 1. Oktober 2020 de Wellness Beräich seng Dieren erëm fir de Public opmécht. Natierlech gëllen och hei di üblech sanitär Bestëmmungen betreffend Covid-19; detailléiert Informatioune fannt Dir op www.reidener-schwemm.lu oder um tel.: 23 62 00 32-1.

La Réidener Schwämm a le plaisir d'annoncer à sa fidèle clientèle la réouverture de son espace wellness à partir du 1er octobre 2020, tout en respectant évidemment les dispositions sanitaires applicables en matière de Covid-19. Pour plus d'amples renseignements, veuillez consulter notre site internet www.reidener-schwemm.lu ou via tel. : 23 62 00 32-1.



Redinger Winterlauf 2021 wegen Corona-Pandemie abgesagt

Auch im 13. Jahr ihres Bestehens zeigt sich die Vereinigung „Réidener Wanterlaf“ in gutem Zustand. Bei der kürzlich im Centre polyvalent in Redingen abgehaltenen Jahreshauptversammlung konnte Präsident Raymond Remakel, neben den zahlreich erschienenen Gästen, auch Bürgermeister Henri Gerekens unter Einhaltung der vorgegebenen Schutz- und Hygienemaßnahmen begrüßen. Besonders positiv hob der Vorsitzende das Gelingen der ersten „Zero-Waste“ Veranstaltung hervor. Die Vereinigung hatte sich zum Ziel gesetzt die Müllflut während dem traditionellen Winterlauf im Januar weitestgehend zu stoppen. Ein Unterfangen was bei den 1 501 Läufern und Walkern eine positive Resonanz gefunden hatte und letztlich mit dem ersten Green Events Label im Kanton Redingen belohnt wurde. Doch auch schlechte Nachrichten waren zu verkünden: Im Zusammenhang mit der aktuellen Coronavirus-Pandemie so Remakel wird der Winterlauf im Januar 2021 bedauerliche Weise nicht stattfinden. Dem Tätigkeitsbericht von David Valent war zu entnehmen, dass das

Team bei weiteren 36 internen Veranstaltungen gefordert war. Wie aus dem Kassenbericht von Fernand Thill hervorging, bewegt sich die Vereinigung finanziell in recht gesunden Bahnen. Mit lobenden Worten hob das Gemeindeoberhaupt das ambitionierte Engagement der Vereinigung hervor und versicherte, dass man auch zukünftig auf die Unterstützung der Gemeinde bauen könne. Nach der Neuaufnahme von Charles Welter in den Vorstand setzt sich dieser wie folgt zusammen: Raymond Remakel (Präsident), Claude Conrardy (Schriftführer), Fernand Thill (Kassenwart), Nico Espen, Claudio Valent (Technischer Dienst), David Valent (Streckenverantwortlicher), Victor Otto, Christian Kerschen, Santiago Fernandez und Charles Welter (beisitzende Mitglieder). Für ein weiteres Mandat als Kassenrevisoren wurden, Louis Boccon und Romain Sassel in ihren Ämtern bestätigt. Über eine finanzielle Unterstützung von 9 014 Euro durfte sich anschließend Claude Weber, Vertreter der Vereinigung „Trisomie 21“ freuen. Mit großem Dank nahm der Verantwortliche die Spende entgegen und gab Auskunft über die Verwendung der Mittel.

Text/Foto: Carlo Nilles

Rejoignez-nous sur



Nouveau à Redange

JU JITSU

Budo traditionnel
méthode **WA-JUTSU**

Un Art, un Sport, une Culture

Maîtrise du Corps et de l'Esprit

Travail sur soi Sans compétition

Self défense **Bushido**

Respiration Santé

Equilibre physique et psychique



Joie et bien-être



6000 pratiquants actifs en Europe

+352 671 304 404

✉ jjtredange@gmail.com

Hall omnisports

20, rue Seitert à REDANGE-SUR-ATTERT

Horaires

enfants (5-12) : mercredi 18h30 - 19h30

ado/adultes : mercredi 19h30 - 21h00

Début des cours le 23/09/2020

2 cours d'essai gratuits

www.redange.lu



325 Teilnehmer absolvierten 1,5 Äquatorumrundungen im Velokanton Luxemburgs

Auch im Kanton Redingen fand zwischen dem 10. und 30. September die vom Klima-Bündnis Lëtzebuerg und dem Verkéiersverbond organisierte Kampagne des TOUR du DUERF statt.

Ziele dieser Kampagne sind, alle Einwohner der Gemeinde zur Nutzung des Fahrrads im Alltag zu sensibilisieren sowie das Thema auch verstärkt in den Gemeinderat einzubringen. Kommunale Politikerinnen und Politiker sollen selbst erfahren, was es bedeutet, in der eigenen Gemeinde mit dem Rad unterwegs zu sein - und daraufhin natürlich Maßnahmen zur Verbesserung der Situation vor Ort umsetzen.

Dies alles ist mit einem Wettbewerb zwischen den Gemeinden verbunden, so viele Kilometer wie möglich zu sammeln. Unter den 71 teilnehmenden Gemeinden und Regionen aus dem Luxemburger Land, befanden sich auch dieses Jahr wieder die zehn Gemeinden aus dem Kanton Redingen. Besonders stolz zeigte sich Thierry Lagoda als Präsident des Syndikats Réidener Kanton anlässlich der diesjährigen kantonalen Preisübergabe, dass die Teilnehmer des Kanton Redingen die meisten geradelten Kilometer zurücklegten und dem Kanton so landesweit den ersten Platz gesichert haben, was großen Dank und Anerkennung verdiene.

In ihrer ausführlichen Präsentation, stellte Caroline Schmit, die Klimapaktberaterin des Syndikats, alle Eckdaten der diesjährigen Tour du Duerf 2020 im Kanton vor:

- Die 325 Radfahrer des Kantons legten eine Strecke von insgesamt 58 237 km (entspricht 1,5 Äquatorumrundungen) zurück, was 20% der landesweit geradelten Distanz des Tour du Duerf entspricht.

- Bei den absoluten Kilometer lag die Gemeinde Wahl mit 13 392 Kilometer und ihren 63 aktiven Fahrer im kantonalen Klassement jedes Mal an erster Stelle.

- Bei den aktiven Gemeindepolitikern jedoch konnte sich die Gemeinde Préizerdaul diesmal behaupten.

- Was die eingereichten Vorschlägen und Ideen zur Verbesserung der Fahrradinfrastruktur anbelangt, lag die Gemeinde Useldingen an der Spitze.

- Bei der anschließenden Preisübergabe des besten Teams im Kanton, konnte „Velo Wal“ mit 5 875 Kilometern den ersten Preis in Form von 250 Beki in Empfang nehmen. Mit 4 014 Kilometer freuten sich die „Vélofrenn Ell“ über einen schönen 2. Platz, welcher mit 150 Euro belohnt wurde. Der 3. Platz ging an die „lewerlenger Biergriders“, welche für ihre 3 785 Kilometer geehrt wurden.

Alle Teilnehmer wurden mit einem originellen Finisher-Diplom beglückwünscht und eingeladen weiterhin auch im Alltag das Fahrrad zu nutzen.

Anschließend wurde auf diesen großen Erfolg angestoßen bevor der Abend mit dem niederländischen Film „Why we cycle“ abgerundet wurde. Mehr Infos: www.klima.lu

(TEXT/FOTO: CHARLES REISER)



Camp 2020

Et war schonn eng 'Chance', dass mir als Scouting dëst Joer iwwerhaapt konnten op den Camp goen. 'Kuerz virun Schluss' koum dat gréngt Liicht vum Ministère an dorop och vun eisem Verband, dass mir kinnten goen.

Deementsprielend séier och huet et dunn müssen mat den Vibereedungen goen. Et war och dëst – énner Anerem – een vun den Grénn, firwat mir eis décidéiert hunn, den Camp 'an eiser Heemecht' of ze halen – zu Groussbus selwer. Een ganz groussen Merci geet hei un d'Familljen Neises, déi eis esou léif opgeholl huet, wou mir einfach esou konnten eis Zelter opschloen. Merci fir d'Campplaz, Merci fir Waasser an Stroum, Merci och fir déi lecker frësch Mëllech.

Esou haten mir dann – aus den genannten Grénn – dëst Joer némmen 4 Iwwernuechtungen op dësem Camp an mir waren net ém d'ganz Welt gereest. An awer hunn eis Chef et fäerde bruecht een Programm op d'Been ze stellen, bei deem mir déi ganz Zäit méi ewéi beschäftegt waren. Énnert dem Motto 'Eng Rees duerch eis Gemengen' war den Programm dorop ausgeluecht, een méi een engen Bezug zu eiser Géigend ze kréien, si besser kennen ze léieren. Et war just schued dass et vun der Zäit hier net duergaangen ass, fir dës Kéier all eis Gemengen besser kennen ze verstoen – et ass einfach net duergaangen.

Esou war et an der Haaptsaach den éischten Dag schonn emol esou, dass den Camp huet müssen installéiert ginn. Eis Memberen hunn all müssen op der Platz ukommen, d'Material huet müssen aus dem Home eriwwer bruecht ginn, Zelter an Kichen hunn müssen opgericht ginn.... – an no enger Veillée Owes war den éischten Dag dunn schonn gelaaf.

Dag 2. Nodeems den Schlof fréi Moies aus den Aen geriwwen war, nodeems den Kaffi gedronk war an d'Campplaz opgeraumt war hunn mir eis op eis éisch Aktivitéit, eist éisch Erliefnes gemaacht.

Eng Sortie an den Kloterpark op Stengefort stoung um Programm. Hei haten mir wierklech vill Spaass an hunn hei eng Rei flott Stonnen verbruecht. Nomëttes goung et zeréck op eis Campplaz, wou mir en bëssen Fräizäit haten.

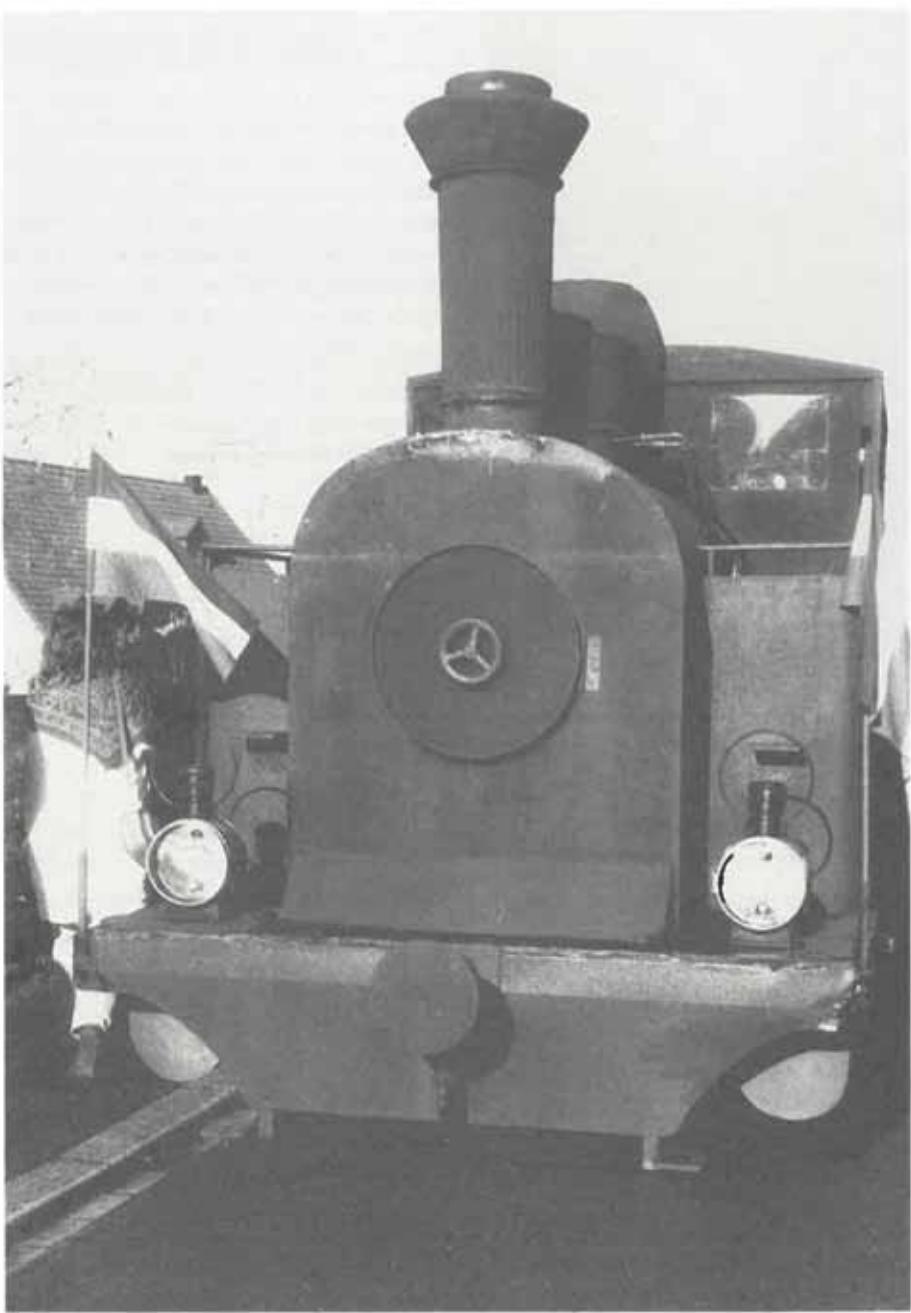
No dem Nuetiessen hunn mir eis dunn fäerde gemaach fir een flott Nuetsspill. Géingt 22 Auer sinn mir vun dësem zeréck komm, hunn eis fäerde gemaacht an sinn an eis Feldbetter an/oder op eis Matratzen gefall.

Den 3. Dag war zu dem 'Kennen léieren' vun eiser Géigend, eiser Heemecht bestëmmt. No dem deeglechen Moies-Ritual hunn mir eis op den Wee gemaacht op Useldéng, wou eis Chef een coolen Foto-Rallye vibereet haten. Bei enger wierklech béiser Hëtzt sinn mir an – an ronderëm Useldéng énnerwee gewiescht. Dat 'coolsten' – an bei deem Wieder wierklech keng falsch Idee – war eisen Chef hir Entscheedung, eis no enger Marsch vun en puer Stonnen zu Useldéng énnert dem Schlass – eis Féiss an der Atert ofkillen ze loessen. Dëst huet dunn en wéineg méi laang gedauert.... an schlussendlech waren et net némmen d'Féiss, déi naass ginn sinn. Mee einfach... Mega!!! Zeréck op dem Camp ass et einfach weider gaangen – an eis Chef haten déi nächsten mega Idee – den Programm ass en bëssen émgeschriwwen ginn – an mir hunn um Camp einfach mat Waasser-Spiller weider gemaacht. Déi beschten Idee bei esou engem Wieder!

Den 4. Dag dunn war et schonn nees eriwwer – an mir hunn eist Material nees müssen apaken an hunn d'Campplaz nees müssen propper maachen.

Et war – leider – een kuerzen Camp , mir waren sou ze soen bei eis doheem – awer mir haten ent wierklech flott Zäit, een flott Erliefnes.

Jhangeli 1890 bis 1953



Der Jhangeli 1990



Gekonnt trägt die „Chorale Ste-Cécile“ aus Redingen das Lied vom Jhangeli vor

Am 17. und 18. November luden die Gemeinden Beckerich, Rambrouch und Redingen zu einer gemeinsamen Erinnerungsfeier an den Jhangeli, die kleine Schmalspurbahn, die vom 17. November 1890 bis August 1953 den Personen- und Warentransport in unserm Kanton, von Nördlingen bis Martelingen besorgte. Die Erinnerungsfeier begann am Samstag, dem 17. November, mit einer Ausstellung zum Thema Jhangeli und einem Rundtischgespräch über die Transportproblematik im Kanton. Die eigentliche Feier fand dann am Sonntag, dem 18. November, mit dem Anbringen von Erinnerungsplaketten in Flatzbour, Nördlingen und Niederpalen, mit einer Fahrt im nachgebauten Jhangeli und einer Gesprächsrunde mit Veteranen des Jhangeli statt.

Vollbesetzt bis auf den letzten Platz war der Saal im „Polyvalent“, als am Sonntag, dem 18. November, die Veteranen des Jhangeli ihre Geschichten erzählten

Text: Alice Michels-Lenger
Photos: Horst Götz-Schmitz



De Kropemann

Die nächste Nummer
des „Kropemann“
erscheint im Juni 1991

Interessenten, die einen Beitrag für diese Nummer liefern wollen, sollen diesen bis zum 15. April 1991 abliefern.

Par Atertdall - Sainte Claire



Par ATERTDALL - Sainte CLAIRE

Kierchen:

Beckerich, Bettborn, Buschrodt, Colpach, Dellen, Ell, Elvange, Everlange, Gravels, Grosbous, Heispelt, Huttange, Kahlenberg, Kuborn, Lannen, Levelange, Michelbouch, Nagem, Niederpallen, Noerdange, Oberpallen, Osperm, Petit-Nobressart, Redange, Reichlange, Rindschleiden, Rippweiler, Roodt, Schandel, Schweich, Useldange, Vichten, Wahl

Gemengen:

Biekerech, Ell, Groussbus, Réiden, Préizerdaul, Useldeng, Vichten, Wahl

CENTRE PAROISSIAL:

Tél.: 23 62 10 53 Adresse: 40, Grand'rue L-8510 Redange-Attert

E-Mail: atertdall@cathol.lu Site: <https://cathol.lu/atertdall>

Kontosnummer: CCRALULL LU86 0099 7801 0347 9408

SECRÉTARIAT:

Michèle Asseray Tel. 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu

ÉQUIPE PASTORALE:

Joke de Kroon Tel. 691 497 273 / joke.dekroon@cathol.lu

CATÉCHÈSE:

Gérard Kieffer Tel. 46 20 23 33 / gerard.kieffer@cathol.lu

Carlo Philippe Tel. 621 434 736 / carlo.philippe@cathol.lu

KRANKEN- & ALTENPASTORAL / PASTORALE DES MALADES & PERSONNES AGÉES:

Marie-Claire Rasqué tél. 23 62 07 20 / 621 618 855

NOUT-TELEFON > D'BEGRIEFNISPASTORAL ass all Dag erreichbar Tel. 621 686 102

TÉLÉPHONE D'URGENCE > L'EQUIPE DES FUNÉRAILLES est accessible tous les jours au tél. 621 686 102

NEWSLETTER – ABONNEMENT: Bestellung per Mail via: atertdall@cathol.lu

MASSBESTELLUNGEN: Tel: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu



KANNER AN FAMILIJENHËLLEF A.S.B.L

**Paquets de Noël pour des familles nécessiteuses en Roumanie
du 20/10 au 15/11/2020.**

KANNER AN FAMILIJENHËLLEF a.s.b.l. organise une collecte de paquets, des vêtements d'enfants, des couvertures chaudes et des jouets, lesquels seront distribués pour Noël par l'intermédiaire de l'organisation humanitaire internationale TRIUMPH DES HERZENS (www.osteeuropahilfe.ch).

Vous avez aussi la possibilité de donner de l'argent aux points de collecte pour faire remplir des cartons par nos soins (30€ par carton). Des cartons vides se trouvent dans les églises où nous célébrons les messes.

De plus amples renseignements aux points de collecte. **Merci beaucoup!**

Sammelplazten/ points de collecte: 20.10.2020 - 15.11.2020

Marie Claire Rasqué à Colpach Tél : 23 62 07 20 ou au bureau paroissial

Dons sur le compte / Spenden op de Konto:

CCPLLUU IBAN LU61 1111 7038 8755 0000 KANNER AN FAMILIJENHËLLEF A.S.B.L.

GRIEWERSEEKNUNGEN AN DER GEMENG RÉIDEN:

Sonndig, 25. Oktober um 16.00 Auer zu **Nidderpallen**

Allerhellgen um 10.00 Auer **Houmass mat uschléissender Griewerseegnug zu Réiden**

Allerséilen um 14.30 Auer Griewerseegnug zu **Nojem**

Allerséilen um 15.30 Auer Griewerseegnug zu **Lannen**

Sonndig, 8. November um 11.00 Griewerseegnug zu **Osper**

E grousse MERCI un eis Equipe vun der Begriefnispastoral, déi d'Familljen am Trauer begleeden.



Rezepter

Faschnachtskuchen

1 kg Mehl, 6 Eier, 100 gr Zucker, 60 gr Hefe, 2 Vanillezucker, 1 Tasse Milch (Hefel)
200 gr Margarine, 1 kl Rohr, Salz;
eine Verziehung ins Mehl, Salz machen
so bisschen lauwarme Eiweiß und etwas
Zucker mit der Hefe hinzufügen -
aufgehen lassen -
geschmolzene Margarine, lauwarme
Eiweiß + Rohr - Eier und Zucker gut
verarbeiten, dann zugedröhrt auf-
gehen lassen, ausrollen, kleine Formen
machen im Öl backen.

Dës 2 Rezepter sinn aus dem Kachbuch vun der Madame Rosa Pletschette-Wolter vu Réiden.

Diplomate à l'ananas (8 pers.)

5 Eigelb	2 Esl. Zucker
10 tgl. Ananassaus	2½ Blatt Gelatine
½ ltr Rohr	½ Ananas

Die Eigelb, den Saft, den Zucker auf dem Feuer zu einer Creme verrühren, die geweichte Gelatine hinzugeben, noch ein wenig bis vors Kochen aufsetzen, lässt kalt werden, gibt den in Stücke geschnittenen Ananas hinzu, dann die Schlagsahne.

Däerfe mir och an äert
Kachbuch luussen?
Da mellt iech beim Monique Kuffer,
oder schéckt eis är Rezepter op
monique.kuffer@redange.lu eran.

Op der Schock



Wanter Deeg

25.-28.11.2020

Adventskränz

Keramik

Käerzen

Arrangementer

a Spezialitéiten

aus eiser Kichen.

25.11.: 8-12 / 13-18⁰⁰

26.11.: 8-12 / 13-18⁰⁰

27.11.: 8-12 / 13-20⁰⁰

28.11.: 8-12 / 13-17⁰⁰



© Fotostudio ODS 2020 / Natalia Nabokov / © Design by mowall Creative Agency www.mowall.com



Servicer fir Mënsche mat enger geeschtege Behënnerung

34A, route de Reichlange, L-8508 Redange / Attert

Tel.: 26 62 93 - 1 / info@ods.lu

opderschock.lu



www.redange.lu

18

Wie sinn ech?



Wie sinn ech?

Wësst dir wien dat ass?

Wa jo, da schreiwet eis déi richteg Äntwert (Per E-Mail, Postkaart) bis den 10. November 2020 eran.
Ze gewannen gëtt et beim Quiz, all Mount een Akafsbong am Wäert vun 30,00€.

ENNERT de Participanten sinn d'Gemengepersonal, de Gemengerot, d'Memberen vun der Kropemannskommissioun a d'Familljembereren ausgeschloss.

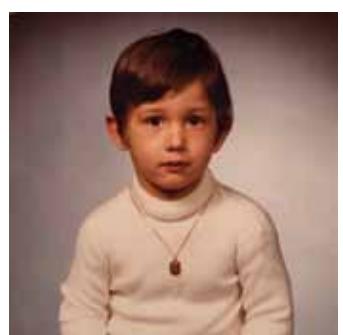
E-Mail: kropemann@redange.lu

Adresse: 38, Grand-rue L-8510 Redange/Attert

De Gewënner aus dem Kropemann Oktober ass:

Monsieur Marc Rodenmacher

Léisungswuert: Här Marc Mathieu





KANNERWONSCHBAM ARBRE DE VOEUX POUR ENFANTS 2020

5^e ÉDITION AU CANTON DE REDANGE

SI VOUS VOULEZ SOUTENIR CETTE ACTION

Choisissez une étoile sur l'arbre de Noël placé à l'accueil de votre maison communale entre le 30 novembre et le 11 décembre

Achetez le cadeau indiqué par l'enfant sur l'étoile

Cadeau de moins de 50€ : Jouets, jeux de société, livres, pas de jeux électroniques pour consoles sauf ceux à titre éducatif

Déposez le cadeau à la maison communale avant le 14 décembre

DIR WËLLT D'AKTIOUN ËNNERSTËTZEN

Wielt e Stär vum Kannerwonschbam am Accueil vun ärer Gemeng, tëschent dem 30.November an dem 11.Dezember

Gitt dee Kaddo kafen, entspriedend dem Kannerwunsch um Stär Kaddo bis max. 50€ : Spillgezei, Gesellschaftsspiller, Bicher, keng elektronesch Spiller, ausser sie hätten en erzéiereschen Wäert

Gitt ären Kaddo op der Gemeng virum 14.Dezember of

Pour tout renseignement / All weider Informatiounen : Office Social OSCARE, Tel.: 26 62 01 55-1



ACTION DE SOLIDARITÉ